



Savjetnik za roditelje Škola

des Kommunalen Integrationszentrums
Kreis Steinfurt

**KROATISCH
HRVATSKI**

Dragi roditelji,

u školi je mnogo ljudi koji sudjeluju u razvoju Vašeg djeteta.

To su:

- razrednik/-ica, nastavnik/-ica,
- ravnatelj/-ica škole, tajnik/-ica,
- socijalni radnik/-ica, odgajatelj/-ica,
- domar,
- čistači/ice i mnogi drugi.

Sve te osobe čine školski tim.

Kako bi se Vaše dijete dobro snašlo u školi i moglo uspješno učiti, dodatno mu je potrebna Vaša potpora i interes.

Ovdje možete pronaći neke informacije o općenitim stvarima koje je potrebno poštivati u školi i kako možete pružiti potporu svojem djetetu.

Vaše dijete može biti jako samo zajedno s Vama!

Sadržaj

Obveza pohađanja škole	4
Kućni red škole i ponašanje u školi	5
Prijava bolesti /ispričnica	7
Školske stvari	8
Zdravi doručak	9
Mogućnosti sudjelovanja roditelja u školi	10
Potpora kod kuće	12
Pomoć i osoba za kontakt	14





Obveza pohađanja škole

U Sjevernoj Rajni-Vestfaliji postoji obveza pohađanja škole. To znači da djeca koja do 30. rujna navršše šest godina života moraju pohađati nastavu u školi.

Nova školska godina počinje uvijek svake godine ljeti. Djeca i mladi pohađaju najmanje deset razreda škole.

Najprije polaze od 1. do 4. razreda osnovne škole. Zatim nastavljaju od 5. do 10. razreda škole.

Obveza pohađanja škole prestaje krajem školske godine u kojoj dijete navršši 18. godinu života. Do tada mora pohađati ili opću školu ili strukovnu školu ili započeti naukovanje.

Jednako tako Vaše dijete mora sudjelovati u školskim događanjima. Posebice

- nastavi tjelesnog odgoja i plivanja,
- vjeronauku ili praktičnoj filozofiji / etici*
- razrednim izletima te
- razrednim putovanjima.

Na nastavi **etike** se raspravlja o tome koje religije postoje i koje vrijednosti postoje u našem društvu. Ovdje nije cilj odgoj u kršćanskoj vjeri.



Kućni red škole i ponašanje u školi

Osnovu za suživot i zajedničko učenje u školi je Zakon o školi pokrajine Sjeverna Rajna-Vestfalija. Osim toga u svakoj školi postoji obvezujući školski kućni red. U njemu se nalazi ono što je u školi dopušteno i zabranjeno i kakvo je međusobno ophođenje.

Općenito vrijedi

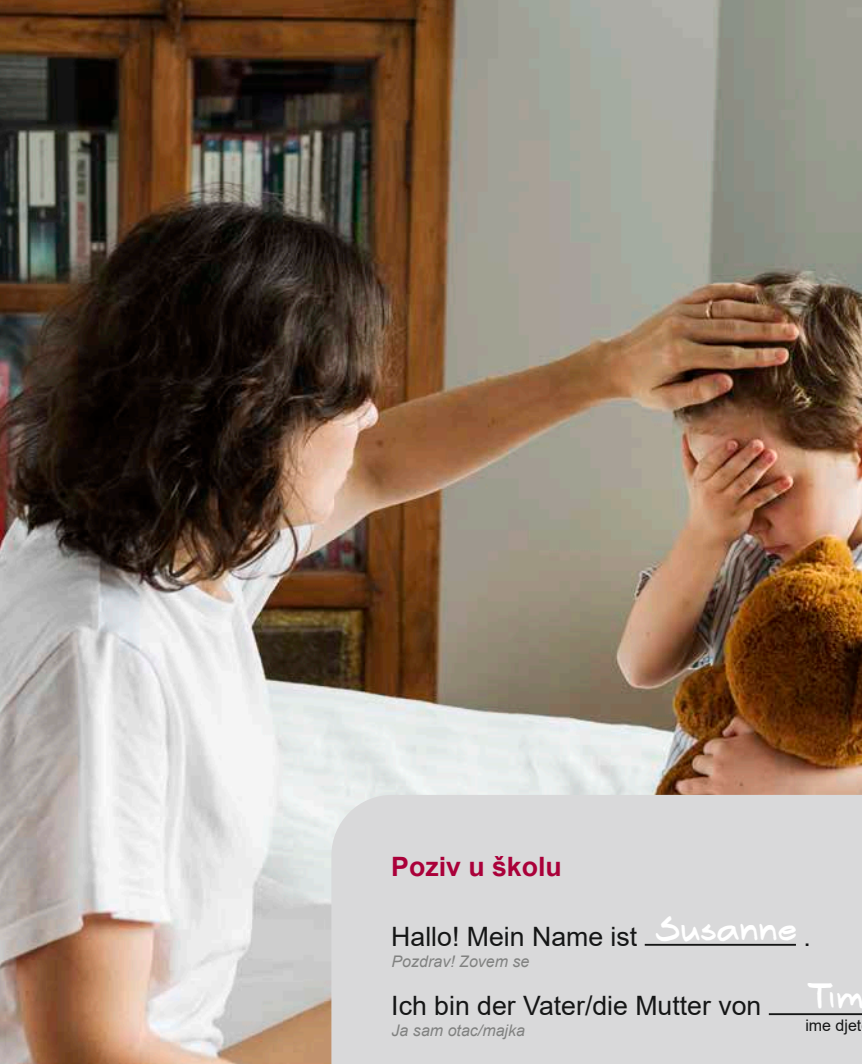
Prema drugima se ponašamo s poštovanjem, prijateljski i s uvažavanjem!

Djevojke i dječaci, žene i muškarci su ravnopravni!

Svakoga prihvaćamo onakvim kakav jest!

Zabranjeno je tjelesno i verbalno nasilje. Problemi i sukobi se rješavaju zajedno u miru.

Kućni red škole Vašeg djeteta dobiti ćete pri prijavi ili u tajništvu.



Prijava bolesti / ispričnica

Važno je da Vaše dijete svaki dan dolazi na vrijeme u školu i u cijelosti sudjeluje na nastavi.

Ako je Vaše dijete bolesno, molimo da isti dan prije podne nazovete školu i prijavite da je dijete bolesno. Kada dijete ozdravi, dajte mu pisanu ispričnicu.

Na posebnim prigodama, kao religijskim proslavama ili kulturnim događanjima, može se unaprijed u školi zatražiti oslobađanje od dolaska u školu.



Poziv u školu

Hallo! Mein Name ist Susanne.
Pozdrav! Zovem se

Ich bin der Vater/die Mutter von Tim.
Ja sam otac/majka ime djeteta

Er/Sie geht in die Klasse von Herrn/Frau Müller.
On/ona ide u razred gospodina/gospođe ime razrednika

Mein Kind ist krank.
Moje dijete je bolesno.

Wahrscheinlich kommt er/sie morgen/am
Vjerojatno će ponovno doći u školu sutra/dana

12. Juni wieder in die Schule.
datum

Vielen Dank. Auf Wiedersehen.
Hvala. Doviđenja.

Pisana ispričnica za školu

Mein Sohn/Meine Tochter Tim
Moj sin/moja kći ime djeteta

konnte am 12. Juni nicht zur Schule
dana datum nije mogao/-la doći u školu

kommen, weil er/sie krank war.
jer je bio/bila bolestan/bolesna.

Ich bitte Sie dies zu entschuldigen.
Molim ispričajte nedolazak u školu toga dana.

Susanne Meier
Potpis

Školske stvari

Vaše dijete svaki dan treba kompletne i uredno vođene školske stvari koje se nose u školskoj torbi/naprtnjači primjerenom dobi djeteta.

Školske stvari su

Pernica s običnim olovkama, šiljilom, gumicom, bojicama, kemijskom olovkom, rezervnom tintom, ravnalom.

Bilježnice i knjige za predmete koje dijete ima toga dana.

Na rasporedu sati možete vidjeti koje predmet dijete ima koji dan. Obratite pažnju na domaće zadaće!

Doručak i napitak.

Što Vaše dijete još treba, možete saznati kod njegovog nastavnika.



Zdravi doručak

Zdravi doručak kod kuće i tijekom odmora u školi je važan kako bi Vaše dijete moglo dobro učiti.

Taj doručak bi trebao sadržavati malo šećera i masti.



Mogao bi ovako izgledati ↗

Napitci su važni!

Vašem djetetu dajte: vodu, sokove ili čajeve. Nemojte mu davati Colu ili ledeni čaj.



Mogućnosti sudjelovanja roditelja u školi

Roditelji su u školi jako važni! Stoga se škola veseli Vašoj suradnji i sudjelovanju. Time pružate potporu Vašem djetetu u školskom razvoju.

Neka područja su

Pomoć i kontrola domaćih zadaća

Informativka sadrži zadatke koje Vaše dijete mora obaviti kod kuće te informacije i pisma roditeljima. Može se koristiti za komunikaciju između Vas i nastavnika. Molimo da svaki dan pogledate u nju!

Osobni ili telefonski razgovor s nastavnicima

o školskim postignućima i ponašanju Vašeg djeteta te posebnostima u obitelji su jako važni. Molimo da u tajništvu škole prijavite promjenu adrese i broja telefona, kako biste bili dostupni za nastavnike ili u hitnim slučajevima.

Škola je demokratska institucija u kojoj Vi kao roditelj također možete odlučivati o različitim sadržajima i sudjelovati u glasanju.

Za to postoje sljedeći gremiji:

- Roditeljski sastanak za razred: Predstavljaju se teme za razred i donose savjeti
- Roditeljski sastanak za školu: Predstavljaju se teme za školu i donose savjeti
- Školska vijeća: Ovdje se donose opsežne i važne odluke za školu

Pitajte razrednika/icu kako možete pružiti pomoć.

Sudjelovanje u školskim događanjima kao što su

- školske proslave,
- Sati primanja roditelja su jako važni! Ovdje možete dobiti informacije nastavnika o školskom razvoju Vašeg djeteta,
- Na roditeljskim sastancima sastaju se roditelji i razrednik/ica i razgovaraju o temama i događanjima kao što su proslave ili izleti razreda.

Potpora kod kuće

Želimo Vam dati nekoliko ideja kako možete pomoći svom djetetu kod kuće, kako bi on bilo i postalo jako za školu.

Interes za školski dan

Uzmite si vremena za Vaše dijete i pogledajte ga kada razgovarate s njim/njom.

Pogledajte u školsku torbu jesu li pripremljeni svi materijali za sljedeći školski dan.

Pratite Vaše dijete u osnovnoj školi na putu do škole.

Moguća pitanja

Kakav je bio tvoj dan?

Imaš li domaće zadaće?
Što je za zadaću?

Je li nastavnik dao kakvu informaciju?



Domaće zadaće

Napravite uredan raspored u danu s

- točnim vremenima,
- mirnim i urednim okruženjem (TV, mobitel isključeni),
- pogledajte svaki dan informativku što treba činiti i ima li tamo važnih obavijesti,
- pomognite svome djetetu ako ima problema,
- eventualno organizirajte instrukcije (financijska potpora iz BUT-sredstava (sredstva sa obrazovanje i sudjelovanje),
- daljnje pomoći možete dobiti i pri službi savjetovanja za školska i obiteljska pitanja (vidi str. 14).

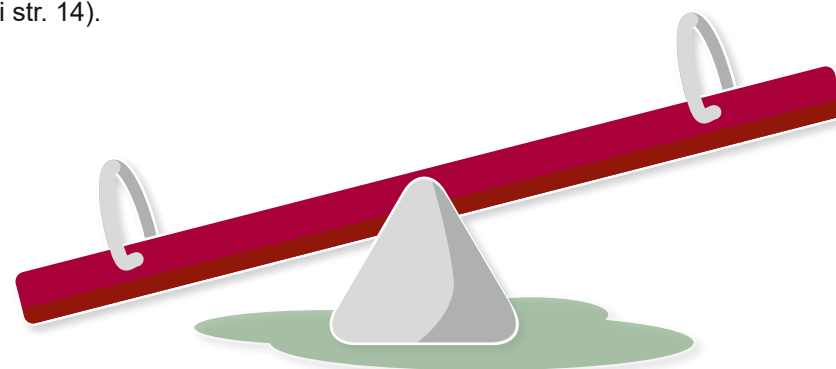
Slobodno vrijeme

Puno razgovarajte i igrajte se sa svojim djetetom i poduzimajte zajedničke aktivnosti u skladu s dobi, npr. čitanje knjige prije spavanja, odlazak u knjižnicu, dječje igralište, ...

Za Vaše dijete je dobra interakcija s ostalom djecom. Možete prijaviti svoje dijete npr. u sportski klub, glazbenu školu, školu crtanja ili slično.

Pripazite na računalne igrice i filmove koji su primjereni za djetetovu dob!

Vašem djetetu potrebno je puno sna (>8h) kako bi ujutro bilo spremno za školu.



Pomoć i osoba za kontakt

Integrationskarte

Institucije, inicijative i ponude za ljude sa migracijskim podrijetlom (na jezicima: njemački, engleski i arapski)

www.kreis-steinfurt.de/integrationskarte

Sprachmittlerpool

Sprachmittlerpool podržava ljude i ustanove, npr. dnevni centri, škole, obrazovne institucije, savjetodavni centri i vlasti putem prevodilačke ponude.

www.kreis-steinfurt.de/sprachmittlerpool

Daljnje informacije

Okrug općinskog integracijskog centra Steinfurt

Telefon 02551 69-2730, E-adresa integration@kreis-steinfurt.de

www.kreis-steinfurt.de/integration

Regionale Schulberatungsstelle

Roditelji i školarci, kod poteškoćama i pitanjima koja se tiču teme škole, mogu se obratiti i kontaktirati regionalni savjetodavni centar za školu u okrugu Steinfurt.

Regionalni školski savjetodavni centar

Telefon 02551 69-1579, E-adresa rsb@kreis-steinfurt.de

www.kreis-steinfurt.de/schulberatungsstelle



Herausgeber

Kreis Steinfurt | Der Landrat

Kommunales Integrationszentrum Kreis Steinfurt

Tecklenburger Str. 10 | 48565 Steinfurt

Tel. 02551 69-2730

www.kreis-steinfurt.de

Der vorliegende „Elternratgeber Schule“ wurde an den Ratgeber des Kommunalen Integrationszentrums des Kreises Minden-Lübbecke angelehnt.

Übersetzungen (bezogen auf den Kreis Steinfurt)

Sprachmittlerpool des Kommunalen Integrationszentrums
Kreis Steinfurt

Stand: Juni 2020

www.kreis-steinfurt.de/integration

Das Kommunale Integrationszentrum Kreis Steinfurt wird gefördert vom:

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Bildung
des Landes Nordrhein-Westfalen

